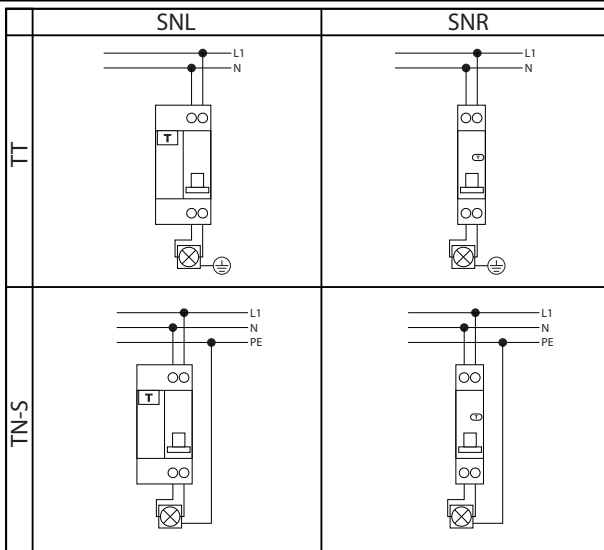
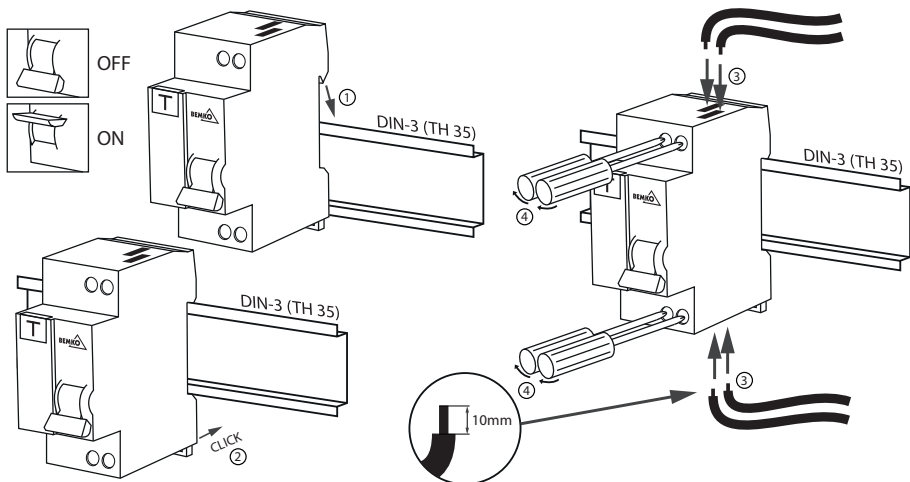


## Instrukcja montażu / Installation instructions / Инструкция по монтажу / Montageanleitung / Les instructions de montage / Návod na montáž / Návod na montáž / Szerelési utasítás / Montažo instrukcija / Montāžas instrukcijas / Paigaldusjuhised / Instrucciones de montaje



PL: Nie wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych razem z odpadami komunalnymi, ze względu na obecność w sprzęcie niebezpiecznych dla środowiska substancji. Urządzenia te należy przekazać do punktu zbiórki w celu poddania recyklingowi. Informacja o punktach zbiórki dostępna jest u władz lokalnych jak i w siedzibie producenta.

EN: Waste electrical products should not be disposed with household waste. Please recycle where facilities exist. It should be returned to your local distributor or a recycling service.

DE: Elektroschrott sollte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln soweit das möglich ist. Es sollte an Ihren lokalen Händler oder einen Recyclingdienst zurückgegeben werden.

RU: Не выбрасывать использованных электрических и электронных устройств вместе с бытовыми отходами с мусорода на наличие в устройствах опасных веществ для окружающей среды. Данное устройство необходимо передать в пункт сбора с целью дальнейшей переработки.

FR: Ne pas jeter les appareils électriques et électroniques usés avec les déchets municipaux en raison de la présence de substances dangereuses pour l'environnement dans ces appareils. Ces appareils doivent être remis à un point de collecte pour le recyclage. Il doit être retourné à votre distributeur local ou à un service de recyclage.

CZ: Nevyhazujte odpadní elektrické a elektronické zařízení spolu s komunálním odpadem z důvodu přítomnosti v zařízení environmentálně nebezpečných látek. Tato zařízení by měla být předána na sběrné místo pro recyklaci. Měly by být vráceny místnímu distributorovi nebo recyklační službě.

SK: Nevhadzujte odpadové elektrické a elektronické zariadenia spolu s komunálnym odpadom z dôvodu prítomnosti v zariadení environmentálne nebezpečných látok. Tieto zariadenia by mali byť odovzdané na zberné miesto na recykláciu. Mali by ste ho vrátiť miestnemu distributorovi alebo recyklačnej službe.

HU: Az elektromos és elektronikus készülékeket a háztartási hulladékok közé kizárólagosan tilos, mivel a berendezések a környezetet káros anyagokat tartalmaznak. Azokat a berendezéseket azok gyűjtésére kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni újrahaznosítás céljából. Vigye vissza a helyi forgalmazóhoz vagy egy újrahaznosító szolgáltatóhoz.

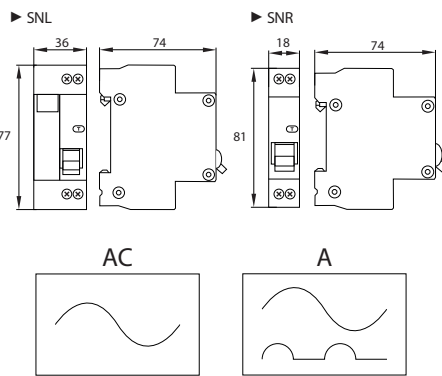
LT: Neišmesti susidėjusiųjų elektros ir elektrinių įrenginių su komunaliniomis atliekomis dėl gaminyje esančių kenksmingų aplinkai medžiagų. Gaminius privaloma perduoti tokių atliekų surinkimo ir perdavimo punktam. Jį reikia grąžinti vietiniam platintojui arba perdavimo tarnybai.

LV: Neizmetiet elektronisko ierīcu atkritumus kopā ar sadzīves atkritumiem, jo tajās ir videi bīstamas vielas. Šīs ierīces jāizved uz atkritumu pārstrādes savākšanas punktu. Tas jānodod atpakaļ vietējam izplatītājam vai pārstrādes dienestam.

EE: Ärge visake kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid koos olmejäätmetega, kuna seadmes on keskkonnale ohtlikke aineid. Need seadmed tuleb saata ringlusevõtukohta kogumispunkti. See tuleb tagastada kohalikele edasimüüjale või taaskasutusteenistusse.

ES: No elimine los equipos eléctricos y electrónicos desgasitados junto con los residuos municipales debido a la presencia en los equipos de sustancias peligrosas para el medio ambiente. Los equipos deben entregarse a un punto de recogida para su posterior reciclaje.

IT: Non buttare apparecchiature elettriche ed elettroniche insieme agli altri rifiuti solidi urbani, in quanto contengono sostanze dannose per l'ambiente. Questo tipo di apparecchiature deve essere consegnato ad un apposito punto di raccolta per il riciclo. Dovrebbe essere restituito al distributore locale o a un servizio di riciclaggio.



1 U <sub>n</sub> 230V~ 50Hz	2 B/C	3 I <sub>n</sub> 10A / 16A 20A / 25A	4 I <sub>Δn</sub> 30mA	5 I <sub>nc</sub> / I <sub>Δc</sub> 4.5kA	6 I <sub>Δm</sub> 500A	7 I <sub>cs</sub> 4.5kA	8 U <sub>imp</sub> 4kV	9 IP20
10 2	11 U <sub>i</sub> 500V	12 30°C ↓ 0°C	13 	14 	15 max 6mm <sup>2</sup>			



ul. Bocznicowa 13  
05-850 Jawczyce  
www.bemko.eu



**Przycisk testowy - test switch:**  
Naciśnięcie przycisku sprawdza działanie funkcji wyłącznika  
Pressing the button checks the operation of the switch function

Uwaga. Przycisk TEST nie jest przeznaczony do kontroli zabezpieczenia instalacji elektrycznej. Służy on wyłącznie do kontroli poprawności działania wyłącznika RCBO.  
Caution. The TEST button is not intended to check the protection of the electrical system. It serves only to check the correct operation of the RCBO.

Za pomocą przycisku TEST należy raz w miesiącu dokonać sprawdzenia dokładności działania  
Use the TEST button to check the accuracy of operation once a month

Czerwony - Automatische Ausschaltung  
lub naciśnięcie przycisku TEST  
RED - Automatic shutdown or  
pressing the TEST button

Biały/Zielony - Tryb włączony lub  
wyłączenie ręczne  
White / Green - Made on or  
manual shutdown

- |   |   |   |  |  |   |   |
|---|---|---|--|--|---|---|
| <p><b>PL</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Napięcie znamionowe, częstotliwość.</li> <li>Charakterystyka pracy.</li> <li>Prąd znamionowy.</li> <li>Znamionowy prąd różnicowy.</li> <li>Prąd znamionowy zwarciaowy umowny.</li> <li>Znamionowa zwarciaowa zdolność łączeniowa.</li> <li>Eksploatacyjna zwarciaowa zdolność łączeniowa.</li> <li>Znamionowe napięcie udarowe.</li> <li>Stożenie ochrony.</li> <li>Stożenie zanieczyszczenia.</li> <li>Znamionowe napięcie izolacji.</li> <li>Temperatura pracy.</li> <li>Uwaga, ryzyko porażenia prądem.</li> <li>Do użytku wewnętrznego.</li> <li>Pojemność zacisków.</li> </ol> | <p><b>EN</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Rated voltage, frequency.</li> <li>Work characteristics.</li> <li>Rated current.</li> <li>Rated short circuit breaking capacity.</li> <li>Rated short circuit rated current.</li> <li>Rated short circuit breaking capacity.</li> <li>Operational short-circuit connection capacity.</li> <li>Surge current capacity.</li> <li>International Protection Rating.</li> <li>Pollution degree.</li> <li>Rated insulation voltage.</li> <li>Working temperature.</li> <li>Caution, risk of electric shock.</li> <li>For internal use.</li> <li>Terminal capacity.</li> </ol> | <p><b>DE</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Nennspannung, Frequenz.</li> <li>Arbeitsmerkmale.</li> <li>Nennstrom.</li> <li>Nominale Kurzschlussleistung.</li> <li>Kurzschlussnennstrom.</li> <li>Nominale Kurzschlussfähigkeit.</li> <li>Operative Kurzschlussfähigkeit.</li> <li>Stoßstromfestigkeit.</li> <li>Schutzart.</li> <li>Verschmutzungsgrad.</li> <li>Reihenspannung.</li> <li>Betriebstemperatur.</li> <li>Achtung: Gefahr eines Stromschlags.</li> <li>Für den internen Gebrauch.</li> <li>Klemmenkapazität.</li> </ol>  | <p><b>RU</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Номинальное напряжение, частота</li> <li>Характеристики работы.</li> <li>Переменный ток.</li> <li>Номинальная отключающая способность при коротком замыкании.</li> <li>Номинальный ток короткого замыкания.</li> <li>Номинальная отключающая способность при коротком замыкании.</li> <li>Эксплуатационная емкость при коротком замыкании</li> <li>Устойчивость к импульсному току.</li> <li>Степень защиты.</li> <li>Базовый ток.</li> <li>Номинальное напряжение изоляции.</li> <li>Рабочая температура.</li> <li>Внимание, риск поражения электрическим током.</li> <li>Для внутреннего использования.</li> <li>Емкость зажимов.</li> </ol> | <p><b>FR</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Tension nominale, fréquence.</li> <li>Caractéristiques du fonctionnement.</li> <li>Courant nominal.</li> <li>Pouvoir nominal de coupure en court-circuit.</li> <li>Courant de court-circuit nominal contractuel.</li> <li>Pouvoir assigné de coupure nominal.</li> <li>Pouvoir assigné de coupure d'utilisation.</li> <li>Tenue au courant de choc.</li> <li>Niveau de protection.</li> <li>Taux de contamination.</li> <li>Tension nominale de l'isolation.</li> <li>Température de fonctionnement.</li> <li>Attention, risque de choc électrique.</li> <li>A usage interne.</li> <li>Capacité des bornes.</li> </ol> | <p><b>CZ</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Jmenovitě napětí, frekvence.</li> <li>Pracovní charakteristiky.</li> <li>Jmenovitý proud.</li> <li>Pracovní charakteristiky.</li> <li>Jmenovitý zkratový proud konvenční.</li> <li>Pracovní zkratová zapínací schopnost.</li> <li>Jmenovitý impulsní napětí.</li> <li>Stupeň ochrany.</li> <li>Stupeň znečištění.</li> <li>Jmenovitě izolační napětí.</li> <li>Pracovní teplota.</li> <li>Pozor, nebezpečí úrazu elektrickým proudem.</li> <li>Na vnitřní použití.</li> <li>Kapacita svorek.</li> </ol>   |   |
| <p><b>SK</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Menovitě napätie, frekvencia.</li> <li>Prevádzkové charakteristiky.</li> <li>Menovitý prúd.</li> <li>Menovitá kapacita prerušenia skratu.</li> <li>Menovitý skratový prúd konvenčný.</li> <li>Menovitá skratová zapínacia schopnosť.</li> <li>Prevádzková skratová zapínacia schopnosť.</li> <li>Menovitě impulzní napětí.</li> <li>Stupeň ochrany.</li> <li>Stupeň znečistenia.</li> <li>Menovitě izolačné napětí.</li> <li>Pracovná teplota.</li> <li>Pozor, nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.</li> <li>Na vnútorné použitie.</li> <li>Kapacita svoriek.</li> </ol>        | <p><b>HU</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Névégs feszültség, frekvencia.</li> <li>A munka jellemzői.</li> <li>Névégs áram.</li> <li>Névégs rövidzárlat-megszakítási képesség.</li> <li>Névégs rövidzárlati áram.</li> <li>Névégs rövidzárlat-megszakítási képesség.</li> <li>Névégs rövidzárlati áram.</li> <li>Működési zárlati megszakító képesség.</li> <li>Névégs impulzus feszültség.</li> <li>Védettség mértéke.</li> <li>Szenyezés foka.</li> <li>Szigetelés névégs feszültsége.</li> <li>Pozor, veszélyes a villámütés elleni védelem.</li> <li>Belső használatra.</li> <li>Befogadóképesség.</li> </ol>  | <p><b>LT</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Vardinė įtampa, dažnis.</li> <li>Darbo charakteristikos.</li> <li>Vardinė srovė.</li> <li>Nominialioji trumpojo jungimo gedimo savybė.</li> <li>Vardinė trumpojo jungimo standartinė srovė.</li> <li>Vardinė trumpojo jungimo jungiamoji geba.</li> <li>Eksploatacinė trumpojo jungimo jungiamoji geba.</li> <li>Srovės padidėjimo intensyvumas.</li> <li>Saugos laipsnis.</li> <li>Užterštumo laipsnis.</li> <li>Vardinė izoliacijos įtampa.</li> <li>Darbo temperatūra.</li> <li>Pastaba, galimybė patirti elektros šoką.</li> <li>Tinkamas naudoti viduje.</li> <li>Grybtų talpa.</li> </ol> | <p><b>LV</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Nominālais spriegums, frekvence.</li> <li>Darba raksturlielumi.</li> <li>Nominālā strāva.</li> <li>Nominālā issavienojuma pārtraukšanas spēja.</li> <li>Nominālā isslēguma standarta noteikšanas strāva.</li> <li>Nominālā išslēguma savienojuma spēja.</li> <li>Darības išslēguma savienojuma spēja.</li> <li>Nominālais impulsspriegums.</li> <li>Starptautiskais aizsardzības novērtējums.</li> <li>Piesārņojuma līmenis.</li> <li>Nominālais izolācijas spriegums.</li> <li>Darba temperatūra.</li> <li>Uzmanību, elektriskās strāvas trieciena risks.</li> <li>Izmantošanai iekšējās.</li> <li>Terminālu ietilpība.</li> </ol>            | <p><b>EE</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Nimipinge, sagedus.</li> <li>Töö omadused.</li> <li>Nimivool.</li> <li>Nimeline lühise purunemisvõime.</li> <li>Lepinguline lühise nimivool.</li> <li>Nimi lühise purunemisvõime.</li> <li>Töötav lühiseühendusvõime.</li> <li>Nimi liigpinge.</li> <li>Kaitse aste.</li> <li>Reostasaste.</li> <li>Isolaatsoonimipiimipinge.</li> <li>Töötemperatuur.</li> <li>Tähelepanu, elektrilöögi oht.</li> <li>Sise kasutamiseks.</li> <li>Klemmide mahutvus.</li> </ol>   | <p><b>ES</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Tensión nominal, frecuencia.</li> <li>Características de trabajo.</li> <li>Corriente nominal.</li> <li>Capacidad nominal de corte de cortocircuito.</li> <li>Corriente nominal de cortocircuito lcc convencional</li> <li>Capacidad de corte.</li> <li>Capacidad de corte de servicio en cortocircuito.</li> <li>Tensión nominal de choque.</li> <li>Grado de protección.</li> <li>Nivel de contaminación.</li> <li>Tensión nominal de aislamiento.</li> <li>Temperatura de funcionamiento.</li> <li>Atención: riesgo de descarga eléctrica.</li> <li>Para uso interior.</li> <li>Capacidad de los bornes.</li> </ol> | <p><b>IT</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Tensione nominale, frequenza.</li> <li>Caratteristiche del lavoro.</li> <li>Corrente nominale.</li> <li>Corrente di esercizio residua nominale.</li> <li>Corrente nominale.</li> <li>Capacità di commutazione nominale in cortocircuito</li> <li>Capacità di funzionamento in cortocircuito</li> <li>Sovratensione nominale.</li> <li>Classificazione di protezione internazionale.</li> <li>Grado di contaminazione.</li> <li>Tensione nominale di isolamento.</li> <li>Temperatura di lavoro.</li> <li>Tensione nominale di isolamento.</li> <li>Per uso interno.</li> <li>Capacità terminale.</li> </ol> |

